

■ CARNET À BOUSSE

Bienvenue à Naé



Bonjour, je me prénomme Naé. C'est le 1^{er} juin, à Metz, que mes premières risettes ont fait le bonheur de mes parents, Damien Cisowski et Lætitia Petry, domiciliés à Bousse. Félicitations aux heureux parents, et nos vœux de prospérité au bébé.

Photo RL

■ ÇA S'EST PASSÉ À GUÉNANGE

Baby-hand à l'honneur



Photo RL

L'AS Handball de Guénange a réalisé son dernier entraînement de baby-hand de la saison. Pour clore l'année en beauté, une kermesse a été organisée. Les entraînements du baby hand reprendront les mercredis de 17 h 15 à 18 h 15 au Cosec.

■ ENVIRONNEMENT À GUÉNANGE

Ville propre !



Photo RL

Elus, membres des services techniques de la ville, usagers de l'APSG, du pôle famille et du pôle ados du centre social municipal Louise-Michel et habitants ont participé à l'opération Nettoyons la nature. Pendant plus de deux heures, ils ont ramassé des déchets en ville et en forêt. Merci à eux !

■ URGENCES

Samu 57

Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

Médecins

Metzervisse, Kédange, Hombourg-Budange, Distroff : (tél. 0820 33 20 20).

Pharmacies

Tous secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers

Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries

Guénange : 2 impasse Jacqueline Auriol (tél. 03 82 82 64 27).

Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).

Ambulances

Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).

Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).

■ AUJOURD'HUI

Expositions

Stuckange. Fêtes des arts et de l'artisanat d'art. Avec exposition des œuvres de l'école de peinture enfants et perfectionnement adultes de l'association Sports et Loisirs ainsi que d'artistes d'art. De 14 h à 18 h. Salle socioculturelle. Gratuit. Tél. 03 82 82 15 77.

Fêtes, carnaval

Inglange. Fête du coquelet. 13^e édition organisée par l'amicale des sapeurs-pompiers. Des 12h Orchestre Innovation, danse country et orientale. Menu coquelet et restauration assurée tout le week-end. Réservation au 06 47 78 46 02. De 12 h à 22 h. Place Jean-Eich. Gratuit. Tél. 06 98 45 52 53.

Veckring. Fête patronale. Organisée par le comité des fêtes. Restauration, manèges animations et bals. De 11 h à 23 h. Salle polyvalente. Gratuit. Tél. 03 82 82 34 50.

Marchés, vide-greniers

Guénange. Marché. De 9 h à 13 h. Place de la République. Gratuit. Tél. 03 82 82 64 39.

Rurange-lès-Thionville.

Vide-greniers. 2^e édition organisée par la municipalité. Restauration. De 5 h à 18 h. Localité de Montrequienne. Gratuit. Tél. 06 27 34 08 99.

Balades, visites guidées

Bettelainville. Marche IVV. Organisée par l'Association des 3 Villages. Parcours adapté de 5 km, de 10 km, de 20 km. Possibilité de se restaurer sur place. De 7 h à 14 h. Salle des fêtes. 2 €. Tél. 03 87 77 07 33.

Veckring. Ouvrage du Hackenberg. En visitant ce monstre de la Ligne Maginot, sous la conduite d'un guide bénévole ou salarié de l'association Amifort, les visiteurs découvrent le modernisme des installations de la plus grande fortification de ce XX^e siècle. De 14 h à 15 h 30. Ouvrage du Hackenberg. 10 €. 7 € groupes, étudiants, 5 € pour les jeunes (- de 16 ans) et gratuit pour les enfants (- de 4 ans). Tél. 03 82 82 30 08.

Rencontres

Klang. Barbecue des voisins. Animation proposée par Loisirs activités klangeois. À 12 h. Place de la Mairie. Gratuit. Tél. 03 82 85 29 03.

■ DEMAIN

Jeux, concours

Distroff. Scrabble. Animation proposée par l'ACLD de Distroff. À 14 h. Centre culturel. Participation libre. Tél. 07 71 15 99 31.

Randonnées, balades, visites guidées

Veckring. Ouvrage du Hackenberg. En visitant ce monstre de la Ligne Maginot, sous la conduite d'un guide bénévole ou salarié de l'association Amifort, les visiteurs découvrent le

modernisme des installations de la plus grande fortification de ce XX^e siècle. À 14 h 30. Ouvrage du Hackenberg. 10 €. 7 € groupes, étudiants, 5 € pour les jeunes (- de 16 ans) et gratuit pour les enfants (- de 4 ans). Tél. 03 82 82 30 08.

Sports, sports de loisirs

Klang. Tennis de table. Activité proposée par l'association Loisirs activités klangeois. De 18 h à 22 h. Centre socioculturel. Gratuit. Tél. 03 82 85 29 03.

■ STUCKANGE

Préparons la fête



Photo RL

La traditionnelle fête country, fleuron de l'animation stuckangeoise depuis plus de 10 ans, se tiendra les 3 et 4 septembre prochains. Comme chaque année, il faut des bras pour pouvoir accueillir les visiteurs. Un appel est donc lancé pour recruter des bénévoles sans qui la fête ne pourrait avoir lieu. Une réunion préparatoire se tiendra ce lundi 13 juin, à 20 h 30, en mairie, où toutes les bonnes volontés sont les bienvenues. En cas d'empêchement, les personnes volontaires peuvent également s'inscrire directement en mairie.

■ HOMBURG-BUDANGE

L'Échiquier de la Forêt table sur les jeunes

Toujours d'attaque, le club d'échecs L'Échiquier de la Forêt, avec à sa tête Michel Bariani, 25 ans après. Le président aimerait que de jeunes recrues fassent partie de l'aventure.

Agent d'essai aux hauts-fourneaux d'Ascometal Hagondange désormais à la retraite, Michel Bariani peut d'autant mieux assouvir ses trois passions : le cross, le tennis et les échecs. Il est membre des Arts hombourgeois pour le cross, du club de tennis de Hombourg-Budange, et du club des échecs L'Échiquier de la Forêt, dont il est le président depuis... sa fondation il y a un quart de siècle exactement.

« 2016 sera une année festive pour les échéphiles de la Vallée de la Canner, annonce-t-il. Nous serons aux côtés des Arts hombourgeois pour la Cannerdal, avec le Club de Moto-cross et autres associations pour un "Hombourg-Budange en fête" le 11 septembre avec feu d'artifice en apothéose... Et un quart de siècle de L'Échiquier de la Forêt, ça se fête aussi non ? »

Le président Bariani répond à nos questions, quelques jours après l'assemblée générale annuelle du club.

Comment se porte votre club ?

Michel BARIANI : « Fort bien ! Je rappelle qu'il a été mis sur les fonts baptismaux par Georges Beck, principal adjoint au collège de la Forêt de Kédange-sur-Canner voici 25 ans (il

est aujourd'hui vice-président NDLR). J'en ai toujours été le président. Le club a été délocalisé à Hombourg-Budange en 2009 car nous disposons d'un vaste local pour les entraînements hebdomadaires comme pour les concours. La stabilité est de mise avec 187 licenciés (186 l'an passé) si l'on tient compte des scolaires de Kédange et d'Elzange. Certes nous sommes loin de l'aura des années fastes avec des titres de champions pour les collégiens et des concours qui remplissaient le gymnase du collège de la Forêt. Mais nous poursuivons notre petit bonhomme de chemin avec la formation des jeunes et moins jeunes. André Muller, mon fils Sébastien ainsi que Patrick Meyer interviennent encore dans les groupes scolaires de Kédange et Elzange. Ils entraînent les jeunes du club, ici à Hombourg, les mercredis après-midi (de 14 h à 16 h). Pour les seniors, c'est le vendredi soir (de 20 h à 23 h). J'en profite pour dire que toutes les personnes intéressées par ce sport peuvent nous rejoindre.

Côté compétition, où vous situez-vous ?

« Nous avons trois équipes seniors engagées en championnat : l'une en Régionale 1 ter-



Cross, tennis et échecs : Michel Bariani la joue sportive. Photo RL

mine à la 4^e place ; les deux autres sont aux avant-dernières places, mais l'important n'est-il pas de participer ? On est heureux de compter parmi nous un Luxembourgeois, un Allemand et un Belge qui, quand ils n'ont pas de match chez eux, viennent renforcer nos équipes.

Et les finances ?

« Tout baigne, et ce, malgré des déplacements importants aux quatre coins de la Lorraine.

Les cotisations, les subventions, les bénéfices de la fête des échecs en avril et la passion de tous les membres nous permettent de tenir la route. Patrick Macchi, le trésorier, veille au grain en expert, tout comme l'efficace secrétaire, André Muller. Nous comptons 4 assesseurs : Patrick Meyer, Adrien Ribero, Jean-Émile Reinhardt et Alain Paté.

Vos objectifs pour la pro-

chaine saison ?

« La stabilité toujours... et aussi l'espoir de voir des jeunes venir renforcer de façon très concrète le club en s'engageant avec nous en championnat. Nous formons chaque année près de 150 de jeunes à Distroff, Elzange et Kédange mais les retombées sont minimes. Nous gardons toujours l'espoir de nous implanter au nouveau collège de la Canner. »

■ KÉDANGE-SUR-CANNER

La belle saison du CEP Kédange

Le club de football local se porte toujours aussi bien. Pour preuve, l'équipe fanion termine à la 5^e place (sur 12) en Première Division. C'est le meilleur classement de l'histoire du club à ce niveau. La progression est constante depuis cinq ans, depuis l'arrivée de Lionel Hoffmann comme coach. Celui qui avait effectué un travail remarquable à l'Avant-Garde Metzervisse poursuit son œuvre à Kédange. La B s'adjuge une 7^e place en Troisième Division, et c'est la première fois de son histoire que la B se maintient à ce niveau. « Une excellente ambiance a prévalu tout au long de la saison chez les seniors. Le groupe est très jeune. Il a bien progressé cette saison et possède une belle marge de progression. Cela sera d'autant plus intéressant que la municipalité de Kédange a prévu d'installer un demi-terrain en synthétique pour que l'on puisse s'entraîner dans de meilleures conditions encore », reconnaît Lionel, alias coach Arsène Wenger.

Un coach qui entend jouer le haut de tableau la saison prochaine et recherche quelques joueurs pour renforcer les deux équipes. Contacter au 06 17 52 98 21.



Le cru 2015/2016 peut prendre de la bouteille encore. Photo RL

■ RURANGE-LÈS-THONVILLE

Journée détente en Allemagne



Photo RL

La municipalité de Rurange-lès-Thionville a organisé une journée détente au parc d'attractions allemand « Europa Park », conjointement avec la municipalité de Bousse. Trois bus ont été affrétés pour transporter les ados des deux villages ainsi que les familles. La journée s'est déroulée sous un soleil éclatant.

■ POLITIQUE

Conseil communautaire

Le conseil communautaire de la Communauté de communes des Trois Frontières se tiendra le mercredi 15 juin, à 18 h, à son siège, rue de l'Europe à Rustroff. À l'ordre du jour : validation du CR du 26 mai ; communication des décisions prises sur délégation ; convention éco-organisme du textile, du linge, de la chaussure ; tarifs OM 2016 ; budget OM 2016 ; divers.

■ STUCKANGE

Réunion des élus

Le conseil municipal est convoqué le jeudi 16 juin à 20 h avec onze points à l'ordre du jour. Les conseillers auront à débattre en particulier du déclassement d'un bien du domaine public, de vente de terrain, du périscolaire, d'un espace de loisirs et de l'arrêt sur les nuisances sonores. Le Document d'information communal sur les risques majeurs (DICRIM) et le Plan communal de sauvegarde (PCS) seront également en débat.

■ NUMÉROS

Correspondants

Aboncourt, Buding, Kédange-sur-Canner, Veckring, Volstroff, Hombourg-Budange : Fernand Belner (tél. 03 82 83 53 84).

Bertrange-Imeldange, Stuckange : Alain Jost (tél. 06 89 12 72 05).

Bettelainville, Luttange : Estelle Lejeune (tél. 07 82 05 42 23).

Bousse : Roger Mercier (tél. 03 87 73 05 09 ou 06 68 28 08 06).

Buding : Denis Guerdier (tél. 03 82 83 53 27).

Distroff, Metzervisse, Valmestroff : Jean-Marie Hentzen (tél. 06 09 11 65 47).

Elzange : Guy Soulet (tél. 03 82 55 00 12).

Guénange : Julien Wagner (tél. 06 32 03 99 01).

Inglange : Rose Rock (tél. 03 82 56 88 99).

Kemplich : Jean-Nicolas Conati (tél. 06 65 77 76 70 ; jean-nicolas.conati@orange.fr).

Koenigsacker : Philippe Even (tél. 06 14 89 30 98).

Malling : Liliane Gillich (tél. 03 82 50 41 67 ou 06 60 99 90 35) ; liliane.gillich@gmail.com

Menskirsch : Xavier Kilburger (tél. 03 87 64 92 44).

Metzeresche : Brigitte Lounissi (tél. 03 82 83 93 22).

Oudrenne : Pierre Hirtz (tél. 03 82 50 10 76).

Rurange-lès-Thionville : Jean-Luc Massaro (tél. 03 87 73 91 27 ou 06 80 23 78 89).

■ METZERVISSE

Découverte du foot

Le club de football Avant-Garde de Metzervisse organise, mercredi 15 juin, de 15 h à 18 h, un après-midi découverte du football au stade municipal du chef-lieu de canton pour les catégories jeunes de U7 à U17. Cette animation sera encadrée par les éducateurs diplômés. Au programme : ateliers techniques, jeux d'éveil, petits matchs. Un goûter sera offert et ce sera l'occasion de prendre les inscriptions pour la saison à venir.

À partir de 17 h 30 est programmée la visite médicale obligatoire pour tous les joueurs, jeunes à seniors.

Renseignements au 06 87 59 46 12 ou agmetzervisse@free.fr

Par ailleurs, le club de football du chef-lieu de canton recherche pour la saison 2016-2017 des éducateurs motivés pour les catégories jeunes de U7 à U17. Contact : le président au 06 36 51 17 18 ou le secrétaire au 06 58 29 45 85.

Le club recherche aussi des arbitres en activité pour la saison 2016-2017 ou toute personne voulant intégrer l'école d'arbitrage. Contact : 06 36 51 17 18 ou 06 11 44 41 19.

■ INGLANGE

Café-klatsch

Les habitués du café-klatsch se retrouveront dans la salle communale ce mardi 14 juin, à 12 h, pour finir la saison autour d'un repas convivial.